



CORDLESS HAMMER DRILL SET PSBSAP 20-Li A1

(HU)

AKKUS ÜTVEFÚRÓ/CSAVARÓZÓ KÉSZLET

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

SADA S AKU PŘÍKLEPOVÝM VRTACÍM ŠROUBOVÁKEM

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

KOMPLET AKUMULATORSKEGA UDARNEGA VRTALNEGA VIJAČNIKA

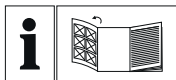
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER-SET

Originalbetriebsanleitung

IAN 329697_2001



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

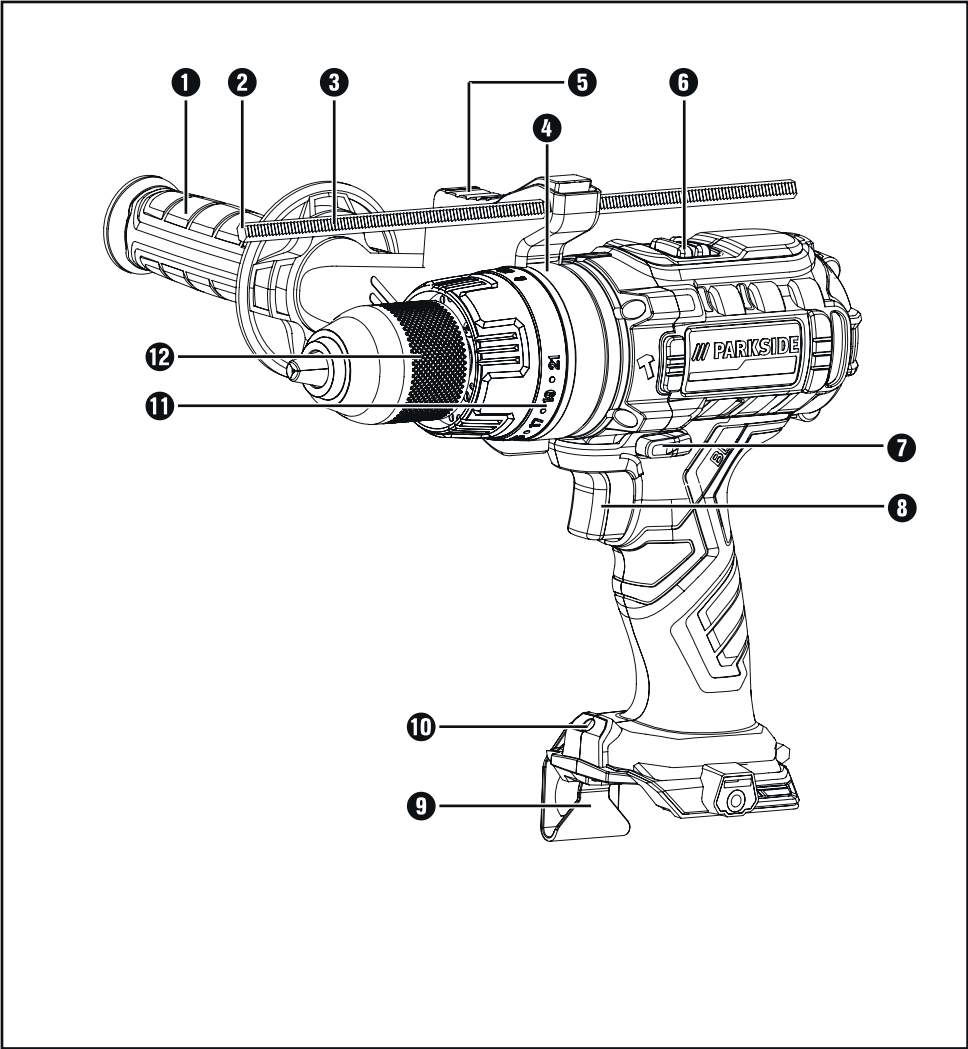
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

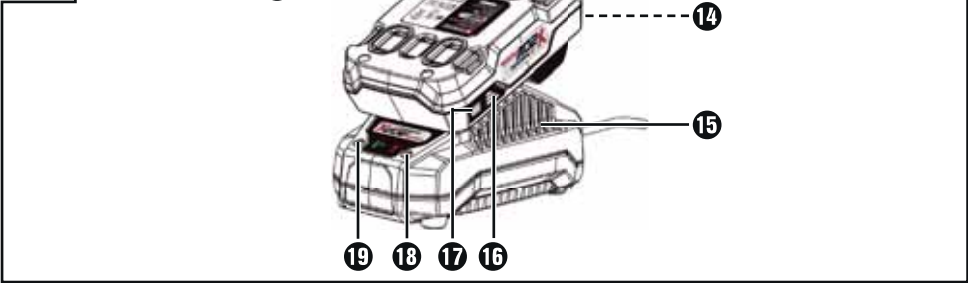
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

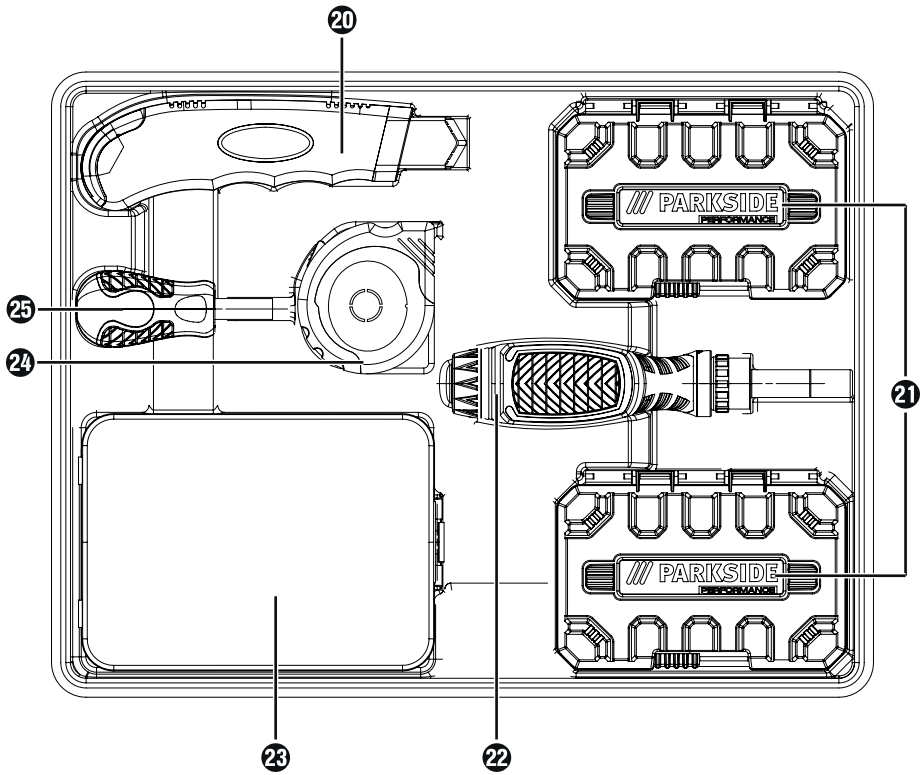
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47

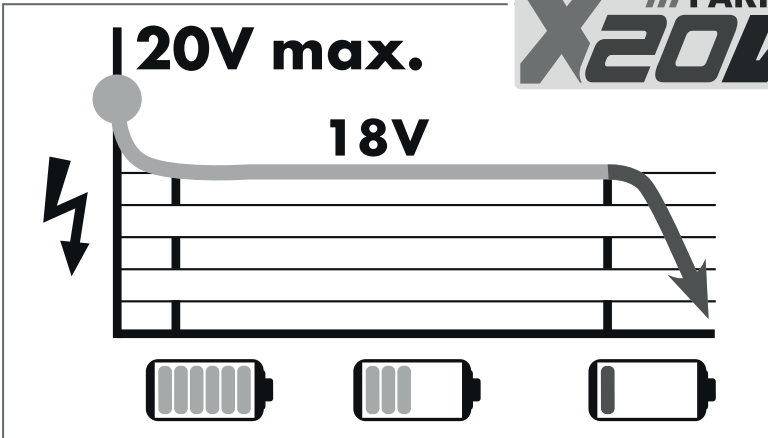


A



B





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	45 min 3,5 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	3
Műszaki adatok	3
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	4
1. Munkahelyi biztonság	4
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	6
6. Szerviz	7
Fűrógépekre vonatkozó biztonsági utasítások	7
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	7
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások	7
Üzembe helyezés előtt	8
Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)	8
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele	9
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	9
Pótmarkolat	9
Mélységütköző	9
Szerszámcsere	9
Forgatónyomaték/üzemmód kiválasztása	9
2-fokozatú meghajtás	10
Üzembe helyezés	10
Be-, kikapcsolás	10
Fordulatszám beállítása	10
Forgásirány átkapcsolása	10
Ötletek és fogások	10
Karbantartás és tisztítás	11
Ártalmatlanítás	11
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	12
Szerviz	14
Importőr	14
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	15
Pótakkumulátor rendelése	16
Telefonos rendelés	16

AKKUS ÜTVEFÚRÓ/ CSAVAROZÓ KÉSZLET PSBSAP 20-Li A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatá előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csavarok be- és kicsavarására, valamint fába, fémbbe, kerámiába és műanyagba történő fúrásra, illetve téglá és falazat ütvefúrására készült. A készülék nem alkalmas terméskő, pl. gránit ütvefúrására. A készülék fénye nem alkalmas a készülék munkaterületének közvetlen megvilágítására.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem ipari használatra készült. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

- 1 pótmarkolat
- 2 mélységütköző
- 3 mélységütközön lévő fogazat
- 4 pótmarkolat rögzítőgyűrűje
- 5 reteszelőgomb a mélységütközőhöz
- 6 fokozatválasztó kapcsoló
- 7 forgásirányváltó kapcsoló/zár
- 8 be-, kikapcsoló/fordulatszám szabályozó
- 9 övcspesz
- 10 LED-munkafény
- 11 forgatónyomaték-váltó
- 12 fúrótokmány

A ábra

- 13 akkumulátor-telep
- 14 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 15 gyorstöltő
- 16 akkumulátor-kijelző LED
- 17 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 18 piros töltésjelző LED
- 19 zöld töltésjelző LED

B ábra

- 20 vágókés (8 pótpengével)
- 21 25 mm-es bitek (2x 36 darab; 2x bittartó)
- 22 racsnis csavarhúzó 1/4"
- 23 fém-, fafúró készlet
- 24 mérőszalag
- 25 csavarhúzó 1/4"


A csomag tartalma

- 1 akkumulátoros ütvefűrő-csavarozó
- 2 akkumulátor-telep
- 1 gyorsöltő
- 1 pótparkolat
- 1 vágókés (8 pótpengével)
- 1 racsnis csavarhúzó 1/4"
- 1 csavarhúzó 1/4"
- 72 bit
- 2 bittartó
- 1 mérőszalag
- 6 fafűrő
- 6 fémfűrő
- 6 betonfűrő
- 1 mélységütköző
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkumulátoros ütvefűrő-csavarozó

PSBSA 20-Li A1


Névleges feszültség	20 V \equiv (egyenáram)
Meghajtás	2-fokozatú meghajtás
Névleges üresjárat fordulatszám	1. fokozat: n_0 0–400 min^{-1} 2. fokozat: n_0 0–2000 min^{-1}
Ütésszám	1. fokozat: n_0 0–7200 min^{-1} 2. fokozat: n_0 0–36000 min^{-1}
Max. forgatónyo- maték	80 Nm
Forgatónyomaték- fokozatok	1–21 + 1 fűrőfokozat/ + 1 kalapácsfokozat
Fűrőtokmány kapacitása	 Ø max. 13 mm
Max. furatátmérő	65 mm fához 16 mm téglához 13 mm acélhoz

Akkumulátor PAP 20 A1

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	20 V \equiv (egyenáram)
Kapacitás	2 Ah
Cellaszám	5

Akkumulátor-gyorsöltő PLG 20 A2

BEMENET/Input

Névleges feszültség	230–240 V \sim , 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény- felvétel	85 W
Biztosíték (belső)	3,15 A 

KIMENET/Output

Névleges feszültség	21,5 V \equiv (egyenáram)
Névleges áramerősség	3,5 A
Töltési idő	kb. 45 perc
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszer-
szám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Bizonytalansági érték K	$K_{PA} = 5$ dB
Hangerőszint:	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Bizonytalansági érték K	$K_{WA} = 5$ dB

Rezgéskibocsátási érték

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege)
az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Ütvefűrés betonba	$a_{h,ID} = 6,0$ m/s^2
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s^2

Viseljen hallásvédőt!

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

**Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások****⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűz, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy a készülék mozgó részeitől. A sérült vagy összezsugorodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.

- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Fúrógépekre vonatkozó biztonsági utasítások

Minden munkavégzésre vonatkozó biztonsági utasítások

- Viseljen hallásvédőt az ütvefúrás során. A zaj halláskárosodást okozhat.
- Használja a pótmarkolato(ka)t. Sérüléseket okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- A készüléket csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a csavarok vagy a betétszerszám rejtett áramvezetékekbe ütközhet. A betétszerszám vagy a csavarok feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Ha esetleg por keletkezik, gyűjtse össze pl. egy porszívóval.

Biztonsági utasítások hosszú fúrószárok használata esetén

- Semmiképpen ne dolgozzon a fúró legnagyobb megengedett fordulatszámánál nagyobb fordulatszámmal. Nagyobb fordulatszám esetén a fúrószár könnyen elgörbül, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, és sérüléseket okozhat.
- Kezdje a fúrást mindig alacsony fordulatszámon és ha a fúrószár a munkadarabhoz ér. Nagyobb fordulatszám esetén a fúrószár könnyen elgörbül, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, és sérüléseket okozhat.

- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fúróra és csak hosszanti irányban gyakoroljon rá nyomást. A fúrószárok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a készülék fölött és ez sérülést okozhat.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékot. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

⚠ FIGYELEM!

- ◆ Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.Lidl.de/Akku oldalon található.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve behelyezi.

TUDNIVALÓ

- ▶ Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
 - ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **18** a gyorstöltőbe **15** (lásd az A ábrát).
 - ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A piros töltésjelző LED **18** pirosan világít.
 - ◆ A zöld töltésjelző LED **19** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **18** üzemkész.
- #### **⚠ FIGYELEM!**
- ◆ Ha a piros töltésjelző LED **18** villog, akkor az akkumulátor-telep **18** túlhevült és nem tölthető.
 - ◆ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED **18/19** egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **18** meghibásodott.
 - ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **18** a készülékbe.
 - ◆ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése/ kivétele

Az akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Állítsa a forgásirányváltó kapcsolót **7** középső állásba (zár). Kattintsa be az akkumulátor-telepet **13** a markolatba.

Az akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **14** és vegye ki az akkumulátor-telepet **13**.

Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **17** (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **16**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Pótmarkolat

TUDNIVALÓ



- ▶ Biztonsági okok miatt ez a készülék kizárólag felszerelt pótmarkolattal **1** használható.
- ◆ Lazítsa meg a pótmarkolat **1** hurkát az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással.
- ◆ Tolja a pótmarkolat rögzítőgyűrűjét **4** a fúrótokmányra **12**.
- ◆ Forgassa a pótmarkolatot **1** kívánt pozícióba.
- ◆ Ezután forgassa vissza erősen a pótmarkolatot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.

Mélységütköző

- ◆ Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző reteszelőgombját **5**.
- ◆ Helyezze be a mélységütközőt **2** a pótmarkolatba **1**.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a mélységütközőn lévő fogazat **3** felfelé és lefelé mutasson.
- ◆ Húzza ki a mélységütközőt **2** annyira, hogy a fúrószár hegye és a mélységütköző hegye közötti távolság megfeleljen a kívánt fúrásmélységnek.
- ◆ Engedje el a mélységütköző reteszelőgombját **5** a mélységütköző **2** reteszeléséhez.



Szerszámcsere

Az akkumulátoros ütvefúró-csavarozó teljesen automatikus orsóretesszel **LOCK** rendelkezik.

Álló motor esetén a meghajtólánc reteszelve van, így a fúrótokmány **12** elforgatással  nyitható. A kívánt szerszám behelyezése és a fúrótokmány  elforgatással történő rögzítése után azonnal folytathatja a munkát. Az orsóretesz automatikusan kioldódik a motor indításával (be-, kikapcsoló **8** működtetése).

Forgatónyomaték/üzemmód kiválasztása

A forgatónyomaték-váltóval **11** beállíthatja a forgatóerőt, vagy választhat a fúrási fokozat  és az ütvefúrási fokozat  között.

- ◆ Kis csavarokhoz, ill. puha munkaanyaghoz válasszon alacsony fokozatot.
- ◆ Nagy csavarokhoz, kemény munkadarabokhoz, ill. csavarok kicsavarozásához válasszon magas fokozatot.
- ◆ Fúrási munkákhoz válassza a fúrási fokozatot a forgatónyomaték-váltó  helyzetbe állításával.
- ◆ Ütvefúrási munkákhoz válassza az ütvefúrási fokozatot a forgatónyomaték-váltó  helyzetbe állításával.

2-fokozatú meghajtás

VIGYÁZAT!

- ▶ A fokozatválasztó kapcsolót **6** csak a készülék nyugalmi helyzetében működtesse. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Első fokozatban

(fokozatválasztó kapcsoló **6** 1. állásban)

kb. 400 min⁻¹ fordulatszám és magas forgatónyomaték érhető el. Ez a beállítás minden csavarozási munkához.

Második fokozatban

(fokozatválasztó kapcsoló **6** 2. állásban)

kb. 2000 min⁻¹ fordulatszám érhető el fűrési munkák végzéséhez.

Üzembe helyezés

Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ A készülék üzembe helyezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **8**.
A LED-munkafény **10** világít kissé vagy teljesen lenyomott be-, kikapcsoló **8** esetén. Ez lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Kikapcsolás

- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a be-, kikapcsolót **8**.

Fordulatszám beállítása

A be-, kikapcsolóra **8** gyakorolt enyhe nyomás esetén a készülék alacsony fordulatszámmal működik. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám.

TUDNIVALÓ

- ▶ A beépített motorfék a készülék gyors leállítását biztosítja.

Forgásirány átkapcsolása

- ◆ A forgásirány módosításához nyomja jobbra, illetve balra a forgásirányváltó kapcsolót **7**.

Ötletek és fogások



Tipp! Így cselekszik helyesen.

- ◆ Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó, illetve fúróbetét helyesen van-e behelyezve, azaz középen helyezkedik-e el a fúrótokmányban.
- ◆ A csavarozóbiteket méretükkel és alakjukkal jelölik. Ha bizonytalan, először mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték

- ◆ A kis csavarok/bitek megsérülhetnek, ha túl nagy forgatónyomatékot, illetve túl magas fordulatszámot állít be.

Kemény csavaresés (fémben)

- ◆ Különösen magas forgatónyomaték alakul ki pl. fém csavarcsatlakozásoknál dugókulcs használata esetén. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Puha csavaresés (pl. puhafa)

- ◆ Itt is alacsony fordulatszámmal csavarozzon, hogy pl. ne sértse meg a fafelületet a fém csavarfejjel történő érintkezés esetén. Használjon süllyesztőt. Kis csavarok puha fába előfúrás nélkül közvetlenül is becsavarhatók.

Fába, fémbe és más anyagokba történő fúrásnál mindenképp figyelembe kell venni

- ◆ Kis fúróátmérő esetén nagy fordulatszámot és nagy fúróátmérő esetén alacsony fordulatszámot válasszon.
- ◆ Kemény anyagok esetén alacsony, puha anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- ◆ Jelölje ki egy pontozóval vagy szöggel a fúrni kívánt helyet. A megfúráshoz válasszon alacsony fűrési fordulatszámot.
- ◆ Húzza ki többször a forgó fúrószárat a furatból a forgács vagy a furatliszt eltávolítása és a furat szellőztetése céljából.

Fém fúrása

- ◆ Használjon fémfúrót (HSS). A legjobb eredmény elérése érdekében hűtse olajjal a fúrószárat.
A fémfúrót műanyag fúrására is használhatja. Fúrjon először Ø 3 mm-es fúrószárral, majd fokozatosan váltson a kívánt furatátmérőre.

Tégla fúrása

- ◆ Használjon keményfém-bevonatú kőfúrót (ajánlott max. furatátmérő Ø 16 mm).

Fa fúrása

- ◆ Használjon centrírozó-hegyű fafúrót, mély furatokhoz használjon spirálfúrót, nagy furatátmérőhöz pedig Forstner fúrót.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Az akkumulátoros ütvefúró-csavarozó nem igényel karbantartást.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefék, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladék-hasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

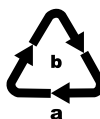
A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

Ártalmatlanítás előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből. A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telep ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus ütvefűrő/csavarozó készlet	Gyártási szám: IAN 329697_2001
A termék típusa: PSBSA 20-Li A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 329697_2001

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Kisfeszültségű elektromos berendezésekről szóló EK-irányelv (2014/35/EU, csak töltő)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv előírásainak.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Típus/Készülék megnevezése: Akkus ütvefúró/csavarozó készlet PSBSA 20-Li A1

Gyártási év: 2020-07

Sorozatszám: IAN 329697_2001

Bochum, 2020.07.20.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez az árucikk adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



TUDNIVALÓ

- ▶ A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

(HU) Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21 225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (pl. IAN 329697). A cikkszám a típusábrán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

Kazalo

Uvod	18
Predvidena uporaba	18
Oprema	18
Vsebina kompleta	19
Tehnični podatki	19
Splošna varnostna navodila za električna orodja	20
1. Varstvo pri delu	20
2. Električna varnost	20
3. Varnost oseb	21
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	21
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	22
6. Servis	23
Varnostna navodila za vrtalne stroje	23
Originalni pribor/dodatne naprave	23
Varnostna navodila za polnilnike	23
Pred prvo uporabo	24
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)	24
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja	25
Preverjanje stanja akumulatorja	25
Dodatni ročaj	25
Omejevalo	25
Zamenjava orodij	25
Izbira navora/načina delovanja	25
2-stopenjski prenos	26
Začetek uporabe	26
Vklop/izklop	26
Nastavitev števila vrtljajev	26
Preklop smeri vrtenja	26
Koristni nasveti	26
Vzdrževanje in čiščenje	27
Odstranjevanje med odpadke	27
Garancijski list	28
Servis	28
Uvoznik	28
Prevod izvirne izjave o skladnosti	29
Naročanje nadomestnega akumulatorja	30
Telefonsko naročilo	30

KOMPLET AKUMULA- TORSKEGA UDARNEGA VRTALNEGA VIJAČNIKA PSBSAP 20-Li A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za privijanje in odvijanje vijakov ter za vrtnanje v les, kovino, keramiko in umetne snovi ter za udarno vrtnanje v opeko in zidove. Naprava ni primerna za udarno vrtnanje naravnega kamna, kot je granit. Luč na tej napravi je predvidena za osvetljevanje neposrednega delovnega območja naprave.

Napravo uporabljajte samo na opisan način in za navedene namene. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- 1 dodatni ročaj
- 2 globinski prislon
- 3 zobje globinskega prislona
- 4 pritrdilni obroč dodatnega ročaja
- 5 blokirna tipka za globinski prislon
- 6 preklopnik za prestavo
- 7 preklopnik smeri vrtenja/zapora
- 8 stikalo za vklop/izklop/upravljanje števila vrtljajev
- 9 sponka za pas
- 10 delovna lučka LED
- 11 stikalo za izbiro navora
- 12 vpenjalna glava

Slika A

- 13 akumulator
- 14 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 15 hitri polnilnik
- 16 lučka LED akumulatorja
- 17 tipka za stanje akumulatorja
- 18 rdeča lučka LED polnjenja
- 19 zelena lučka LED polnjenja

Slika B

- 20 nož za tapete (z 8 nadomestnimi rezili)
- 21 vijaki nastavki 25 mm (2x 36 kosov, 2x držalo za nastavke)
- 22 izvijač z ragljo 1/4"
- 23 komplet svedrov za kovino/les
- 24 merilni trak
- 25 izvijač 1/4"

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski udarni vrtalnik in vijaknik
- 2 akumulator
- 1 hitri polnilnik
- 1 dodatni ročaj
- 1 nož za tapete (z 8 nadomestnimi rezili)
- 1 izvijač z ragljo 1/4"
- 1 izvijač 1/4"
- 72 vijčnih nastavkov
- 2 držali za nastavke
- 1 merilni trak
- 6 svedrov za les
- 6 svedrov za kovino
- 6 svedrov za beton
- 1 globinski prislon
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski udarni vrtalnik in vijaknik PSBSAP 20-Li A1

- Nazivna napetost 20 V \equiv (enosmerni tok)
- Gonilo 2-stopenjski prenos
- Nazivno število vrtiljajev
v prostem teku
 - 1. prestava: n_0 0–400 min^{-1}
 - 2. prestava: n_0 0–2000 min^{-1}
- Frekvenca udarcev
 - 1. prestava: n_0 0–7200 min^{-1}
 - 2. prestava: n_0 0–36.000 min^{-1}
- Največji navor 80 Nm
- Stopnje momenta 1–21 + 1 stopnja za
vrtanje/+ 1 stopnja za
udarno vrtanje
- Kapaciteta vpenjalne
glave \varnothing najv. 13 mm
- Najv. premer svedra
 - 65 mm za les
 - 16 mm za opeko
 - 13 mm za jeklo

Akumulator PAP 20 A1

- Tip LITIJ-IONIŠKI
- Nazivna napetost 20 V \equiv (enosmerni tok)
- Kapaciteta 2 Ah
- Celic 5

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 A2

VHOD/Input

- Nazivna napetost 230–240 V~, 50 Hz
(izmenični tok)
- Nazivna vhodna moč 85 W
- Varovalka (notranja) 3,15 A

IZHOD/Output

- Nazivna napetost 21,5 V \equiv
(enosmerni tok)
- Nazivni tok 3,5 A
- Trajanje polnjenja pribl. 45 minut
- Razred zaščite II/ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

- Raven zvočnega tlaka $L_{PA} = 88$ dB (A)
- Negotovost K $K_{PA} = 5$ dB
- Raven zvočne moči $L_{WA} = 99$ dB (A)
- Negotovost K $K_{WA} = 5$ dB

Vrednost emisij tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

- Udarno vrtanje betona $a_{h, ID} = 6,0$ m/s^2
- Negotovost $K = 1,5$ m/s^2

Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

**Splošna varnostna navodila za električna orodja****⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ndrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj namenjeno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.



**PREVIDNO! NEVARNOST
EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij,
ki niso primerne za polnjenje.**



Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna navodila za vrtalne stroje

Varnostna navodila za vsa dela

- Pri udarnem vrtenju nosite zaščito sluha. Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabljajte dodatni ročaj (dodatne ročaje). Izguba nadzora lahko privede do telesnih poškodb.
- Napravo med delom, pri katerem lahko vijak ali delovno orodje naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev. Stik delovnega orodja ali vijakov z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Morebiti nastali prah prestrezite, npr. s sesalnikom za prah.

Varnostna navodila pri uporabi dolgih svedrov

- Nikoli ne delajte z večjim številom vrtljajev, kot je največje dovoljeno število vrtljajev za sveder. Pri večjem številu vrtljajev se lahko sveder nekoliko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, in povzroči telesne poškodbe.
- Vedno začnite vrtati z majhnim številom vrtljajev in tako, da ima sveder stik z obdelovancem. Pri večjem številu vrtljajev se lahko sveder nekoliko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, in povzroči telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte čezmerne sile, na vrtalnik pa pritiskajte samo vzdolžno. Svedri se lahko zvijejo in zato zlomijo ali povzročijo izgubo nadzora ter telesne poškodbe.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ POZOR!

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

⚠ PREVIDNO!

- Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napoljenost. Najprimernejša napoljenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C in 50 °C.
- ◆ Akumulator **18** vtaknite v hitri polnilnik **15** (glejte sliko A).
- ◆ Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča lučka LED polnjenja **18** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED polnjenja **19** vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **18** pripravljen za uporabo.

⚠ POZOR!

- ◆ Če rdeča lučka LED polnjenja **18** utripa, je akumulator **18** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ◆ Če rdeča in zelena lučka LED polnjenja i/**19** utripata skupaj, je akumulator **18** okvarjen.
- ◆ Vstavite akumulator **18** v napravo.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz električne vtičnice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja

Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Preklopnik smeri vrtenja **7** potisnite v srednji položaj (zapora). Akumulator **13** vstavite v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorja

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitev **14** in akumulator **13** odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **17** (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **16** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

Dodatni ročaj

OPOMBA

- ▶ Zaradi varnosti smete napravo uporabljati le z nameščenim dodatnim ročajem **1**.
- ◆ Zrahljajte zanko dodatnega ročaja **1** tako, da ga vrtite v smeri urnega kazalca.
- ◆ Pritrdilni obroč dodatnega ročaja **4** potisnite čez vpenjalno glavo **12**.
- ◆ Dodatni ročaj **1** obrnite v zeleni položaj.
- ◆ Nato dodatni ročaj **1** znova privijte v nasprotni smeri urnega kazalca.

Omejevalo

- ◆ Pritisnite blokirno tipko za globinski prislon **5** in jo držite pritisnjeno.
- ◆ Globinski prislon **2** vstavite v dodatni ročaj **1**.
- ◆ Pazite, da bodo zobje globinskega prislona **3** kazali navzgor in navzdol.
- ◆ Povlecite globinski prislon **2** tako daleč ven, da bo razdalja med konico svedra in konico globinskega prislona ustrezala zeleni globini vrtnja.
- ◆ Spustite blokirno tipko za globinski prislon **5**, da tako pritrdite globinski prislon **2**.

Zamenjava orodij

Vaš akumulatorski udarni vrtnalnik in vijacnik ima popolnoma samodejno zaporo vretena **SPINDLE LOCK**.

Ko se motor ustavi, se pogonski sklop blokira, tako da lahko odprete vpenjalno glavo **12** z vrtenjem v smeri ↻. Ko vstavite želeno orodje in ga vpnete z vrtenjem vpenjalne glave v smeri ↻, lahko takoj delate naprej. Zapora vretena se samodejno sprosti ob zagonu motorja (pritisek stikala za vklop/izklop **8**).

Izbira navora/načina delovanja

S stikalom za izbiro navora **11** lahko nastavite silo vrtenja ali preklopite med stopnjo za vrtnanje **11** in udarno vrtnanje **11T**.

- ◆ Izberite nizko stopnjo za majhne vijake oz. mehke materiale.
- ◆ Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. odvijanje vijakov.
- ◆ Pri vrtnanju izberite stopnjo za vrtnanje, tako da stikalo za izbiro navora prestavite v položaj **11**.
- ◆ Pri udarnem vrtnanju izberite stopnjo za udarno vrtnanje, tako da stikalo za izbiro navora prestavite v položaj **11T**.

2-stopenjski prenos

PREVIDNO!

- ▶ Preklopnik za prestavo **6** preklaplajte samo pri mirujoči napravi. Sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave.

V prvi prestavi

(preklopnik za prestavo **6** v položaju 1)

se doseže število vrtljajev približno 400 vrt./min in je na voljo visok navor. Ta nastavev je primerna za privijanje in odvijanje ter za uporabo dodatne opreme.

V drugi prestavi

(preklopnik za prestavo **6** v položaju 2)

je na voljo hitrost približno 2000 min⁻¹, kar omogoča vrtanje.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop

- ♦ Za zagon naprave pritisnete stikalo za vklop/izklop **8** in ga držite pritisnjena. Delovna luč LED **10** sveti, ne glede na to, kako močno držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **8**. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop

- ♦ Za izklop naprave spustite stikalo za vklop/izklop **8**.

Nastavev števila vrtljajev

Z rahlim pritiskom stikala za vklop/izklop **8** nastavev majhno število vrtljajev. Z močnejšim pritiskanjem se število vrtljajev poveča.

OPOMBA

- ▶ Vgrajena zavora motorja poskrbi za hitro zaustavev.

Preklop smeri vrtenja

- ♦ Smer vrtenja zamenjate tako, da preklopnik smeri vrtenja **7** potisnete do konca v levo ali desno.

Koristni nasveti



Nasvet! Tako ravnote pravilno.

- ♦ Pred uporabo preverite, ali je vijaki oziroma vrtalni nastavev pravilno nameščen, torej centriran v vpenjalni glavi.
- ♦ Vijaki nastavki so označeni s svojo mero in obliko. Če ste negotovi, vedno najprej preverite, ali je nastavev v vijaki glavi nameščen brez zračnosti.

Navor

- ♦ Manjši vijaki/vijaki nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite previsok navor oziroma preveliko število vrtljajev.

Težko privijanje vijakov (v kovino)

- ♦ Posebej visoki navori nastajajo npr. pri privijanju v kovino z nastavki za natične ključke. Izberite majhno število vrtljajev.

Lahko privijanje vijakov (npr. v mehke les)

- ♦ Tudi tukaj privijajte z majhnim številom vrtljajev, da na primer ne poškodujete površine lesa, ko pride ta v stik s kovinsko vijako glavo. Uporabite povrtalo. Majhne vijake lahko v mehki les privijete tudi brez vrtanja.

Pri vrtanju v les, kovino ali druge materiale obvezno upoštevajte naslednje

- ♦ Pri majhnem premeru svedra uporabite veliko število vrtljajev, pri velikem premeru svedra pa majhno število vrtljajev.
- ♦ Pri trdih materialih uporabite majhno število vrtljajev, pri mehkih materialih pa veliko število vrtljajev.
- ♦ Mesto, kjer boste vrtali, označite s točkalom ali žebliem. Na začetku vrtanja izberite majhno število vrtljajev.
- ♦ Vrteči se sveder večkrat potegnite iz izvrtine, da odstranite ostružke ali prah zaradi vrtanja in da prezračite izvrtino.

Vrtanje kovin

- ◆ Uporabite svedre za kovine (iz jekla HSS). Za doseg najboljših rezultatov sveder hladite z oljem. Svedre za kovine lahko uporabite tudi za vrtanje v umetno snov. Najprej izvrtajte luknjo s svedrom s \varnothing 3 mm, nato pa se približujte želenemu premeru izvrtine.

Vrtanje opeke

- ◆ Uporabite sveder za kamen s trdino (najv. priporočeni premer svedra \varnothing 16 mm).

Vrtanje lesa

- ◆ Uporabite sveder za les s centrirno konico, za globoke izvrtine uporabite »klačasti sveder« in za velike premere izvrtin gozdarski sveder.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

Akumulatorskega udarnega vrtalnika in vijačnika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



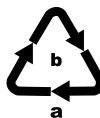
Li-ion

Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinske odpadke!

Akumulatorje je treba pred odstranitvijo med odpadke vzeti iz naprave.

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kriticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



O možnostih za odstranitev odslužene izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serije X 20 V Team dobite tri leta garancije od datuma nakupa.


Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

OPOZORILO!

- ▶ **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ **Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Servis

 **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 329697_2001

Uvoznik

Prosimo vas, da upoštevate, da spodnji naslov ni naslov servisne službe. Najprej se obrnite na imenovano servisno službo.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljam, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Nizkonapetostna direktiva (2014/35/EU, samo polnilnik)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Tip/oznaka naprave: Komplet akumulatorskega udarnega vrtalnega vijačnika PSBSAP 20-Li A1

Leto izdelave: 07-2020

Serijska številka: IAN 329697_2001

Bochum, 20. 7. 2020



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.



OPOMBA

- ▶ V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče.
V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080080917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte pripravljeno številko artikla (npr. IAN 329697) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

Obsah

Úvod	32
Použití v souladu s určením	32
Vybavení	32
Rozsah dodávky	33
Technické údaje	33
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	34
1. Bezpečnost na pracovišti	34
2. Elektrická bezpečnost	34
3. Bezpečnost osob	35
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	35
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	36
6. Servis	37
Bezpečnostní pokyny pro vrtačky	37
Originální příslušenství/přídavná zařízení	37
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	37
Před uvedením do provozu	38
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	38
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	39
Kontrola stavu akumulátoru	39
Přídavná rukojeť	39
Hloubkový doraz	39
Výměna nástroje	39
Předvolba krouticího momentu/volba provozního režimu	39
Dvourychlostní převod	40
Uvedení do provozu	40
Zapnutí/vypnutí	40
Nastavení otáček	40
Přepínání směru otáčení	40
Tipy a triky	40
Údržba a čištění	41
Likvidace	41
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	42
Servis	43
Dovozce	43
Překlad originálu prohlášení o shodě	44
Objednávka náhradního akumulátoru	45
Telefonická objednávka	45

SADA S AKU PŘÍKLEPOVÝM VRTACÍM ŠROUBOVÁKEM PSBSAP 20-Li A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto výklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k utahování a povolování šroubů, jakož i k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu a rázovému vrtání do cihel, zdiva. K vrtání do přírodního kamene, jako je např. žula, přístroj není vhodný. Světlo tohoto přístroje je určeno k tomu, aby přímo osvětlovalo pracovní prostor přístroje.

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 přidavná rukojeť
- 2 hloubkový doraz
- 3 ozubení na hloubkovém dorazu
- 4 upevňovací kroužek přidavné rukojeti
- 5 aretační tlačítko hloubkového dorazu
- 6 přepínač převodových stupňů
- 7 přepínač směru otáčení/zablokování
- 8 vypínač/regulace otáček
- 9 spona na pásek
- 10 pracovní LED světlo
- 11 předvolba krouticího momentu
- 12 sklíčidlo

Obr. A

- 13 akumulátor
- 14 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 15 rychlonabíječka
- 16 LED displej akumulátoru
- 17 tlačítko stavu akumulátoru
- 18 červená LED kontrolka nabíjení
- 19 zelená LED kontrolka nabíjení

Obr. B


- 20 odlamovací nůž (vč. 8 náhradních čepelí)
- 21 nástavce 25 mm (2x 36 kusů; 2x držák nástavců)
- 22 ráčnový šroubovák 1/4"
- 23 sada vrtáků do kovu/dřeva
- 24 měřicí páska
- 25 šroubovák 1/4"

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový vrtací šroubovák
- 2 akumulátor
- 1 rychlonabíječka*
- 1 přídatná rukojeť
- 1 odlamovací nůž (vč. 8 náhradních čepelí)
- 1 ráčnový šroubovák 1/4"
- 1 šroubovák 1/4"
- 72 bitů
- 2 držáky bitů
- 1 měřicí páska
- 6 vrtáků do dřeva
- 6 vrtáků do kovu
- 6 vrtáků do betonu
- 1 hloubkový doraz
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Akumulátorový rázový vrtací šroubovák PSBSAP 20-Li A1


Domezovací napětí	20 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Převod	Dvourychlostní převod
Domezovací volnoběžné otáčky	1. převodový stupeň: n_0 0–400 min^{-1} 2. převodový stupeň: n_0 0–2000 min^{-1}
Frekvence přiklepu	1. převodový stupeň: n_0 0–7200 min^{-1} 2. převodový stupeň: n_0 0–36000 min^{-1}
Max. krouticí moment	80 Nm
Stupně krouticího momentu	1–21 + 1 vrtací stupeň/ + 1 přiklepový stupeň
Kapacita sklíčidla	 Ø max. 13 mm
Max. průměr vrtání	65 mm pro dřevo 16 mm pro cihly 13 mm pro ocel

Akumulátor PAP 20 A1


Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2 Ah
Články	5

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A2

VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V \sim , 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon	85 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A 

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí	21,5 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud	3,5 A
Doba nabíjení	cca 45 min
Třída ochrany	II/  (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Nejistota K	$K_{PA} = 5$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Nejistota K	$K_{WA} = 5$ dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vrtání s přiklepem do betonu	$a_{h, \text{ID}} = 6,0$ m/s^2
Nejistota	$K = 1,5$ m/s^2

Používejte ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nástrojem a omezení doby práce s nástrojem. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vyměnitelného nářadí nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrických nářadí a vyměnitelného nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrická nářadí, vyměnitelné nářadí atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

- Při rázovém vrtání noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Používejte přídatnou rukojeť (rukojeť). Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- Když provádíte práce, při nichž mohou šrouby nebo použité nářadí narazit na skryté elektrické vedení, držte přístroj za izolované plochy držadla. Kontakt výměnného nástroje nebo šroubů s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Zachyťte veškerý příp. nahromaděný prach, např. vysavačem.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- V žádném případě nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximálně povolená rychlost vrtáku. Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- S vrtáním začněte vždy při nízkých otáčkách, jakmile má vrták kontakt s obrobkem. Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- Nevyvíjejte nadměrný tlak, tlak musí působit pouze v podélném směru k vrtáku. Vrtáky se mohou ohnout a zlomit nebo mohou mít za následek ztrátu kontroly a způsobit zranění.

Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ POZOR!

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ OPATRNĚ!

- Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Zastrčte akumulátor **13** do rychlonabíječky **15** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka nabíjení **18** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka nabíjení **19** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **13** je připravený k použití.

⚠ POZOR!

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka nabíjení **18**, pak je akumulátor **13** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka nabíjení **18/19**, pak je akumulátor **13** vadný.
- ◆ Zasuňte akumulátor **13** do přístroje.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjenými vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ♦ Uvedte přepínač směru otáčení **7** do střední polohy (zablokování). Zasuňte akumulátor **13** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **14** a vyjměte akumulátor **13**.

Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **17** (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **16** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabijte

Přídavná rukojeť

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Z bezpečnostních důvodů je dovoleno tento přístroj používat pouze s namontovanou přídavnou rukojetí **1**.
- ♦ Povolte smyčku přídavné rukojeti **1** jejím otočením ve směru hodinových ručiček.
- ♦ Upevňovací kroužek přídavné rukojeti **4** nasuňte na skličidlo **12**.
- ♦ Otočte přídavnou rukojeť **1** do požadované polohy.
- ♦ Poté utáhněte přídavnou rukojeť **1** opět proti směru hodinových ručiček.

Hlubkový doraz



- ♦ Stiskněte aretační tlačítko hlubkového dorazu **5** a držte ho stisknuté.
- ♦ Vsaďte hlubkový doraz **2** do přídavné rukojeti **1**.
- ♦ Dbejte na to, aby ozubení na hlubkovém dorazu **3** ukazovalo nahoru a dolů.
- ♦ Vytáhněte hlubkový doraz **2** natolik, aby vzdálenost mezi hrotem vrtáku a hrotem hlubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání.
- ♦ Pusťte aretační tlačítko hlubkového dorazu **5**, abyste zaaretovali hlubkový doraz **2**.



Výměna nástroje

Váš akumulátorový rázový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena **SPINDLE LOCK**.

Je-li motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže skličidlo **12** můžete otevřít otáčením . Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení otáčením skličidla vrtáku  můžete okamžitě pokračovat v práci. Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí vypínače **8**).

Předvolba krouticího momentu/ volba provozního režimu

Krouticí moment můžete nastavit pomocí předvolby krouticího momentu **11** nebo volit mezi vrtacím stupněm  a rázovým stupněm .

- ♦ Pro malé šrouby, resp. měkké materiály, zvolte nízký stupeň.
- ♦ Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vřetování šroubů, zvolte vysoký stupeň.
- ♦ U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu do polohy .
- ♦ U přiklepových vrtacích prací zvolte přiklepový stupeň nastavením předvolby krouticího momentu do  polohy.

Dvourychlostní převod

OPATRŇE!

- ▶ Přepínač převodových stupňů **6** stiskněte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V první rychlosti

(přepínač převodových stupňů **6** v poloze 1) dosáhnete otáček cca 400 min⁻¹ a vysokého krouticího momentu. Toto nastavení je vhodné pro veškeré šroubovací práce.

Ve druhé rychlosti

(přepínač převodových stupňů **6** v poloze 2) dosáhnete otáček cca 2000 min⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ K uvedení přístroje do provozu stiskněte vypínač **8** a podržte jej stisknutý. Pracovní LED světlo **10** se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí vypínače **8**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí

- ◆ K vypnutí přístroje uvolněte vypínač **8**.

Nastavení otáček

Lehké stisknutí vypínače **8** má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Integrovaná motorová brzda umožňuje rychlé zastavení.

Přepínání směru otáčení

- ◆ Směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení **7** směrem doprava, resp. doleva.

Tipy a triky



Tip! Tak se zachováte správně.

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla.
- ◆ Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejdříve si jisti, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment

- ◆ Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu)

- ◆ Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití nástavců nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva)

- ◆ I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu s hlavou šroubu z kovu. Použijte záhlubník. Malé šrouby můžete do měkkého dřeva zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Při vrtání do dřeva, kovů a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte

- ◆ U malého průměru vrtáku použijte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- ◆ U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- ◆ Označte místo, do kterého se má vrtat, pomocí důlčičku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- ◆ Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtnou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu

- ◆ Použijte vrták do kovu (HSS). Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, měli byste vrták chladit olejem.

Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu.

Nejdříve proveďte předvrtání vrtákem s Ø 3 mm a přibližte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do cihel

- ◆ Použijte vrták do kamene z tvrdokovu (max. doporučený průměr vrtání Ø 16 mm).

Vrtání do dřeva

- ◆ Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorový rázový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, spínače) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

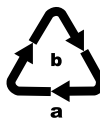
V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opořebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátor se před likvidací musí vyjmout z přístroje. Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/akumulátoru se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na vašem obecním nebo městském úřadě.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 329697_2001) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedenou servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 329697_2001 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 329697_2001

Dovozce

Upozorňujeme, že níže uvedená adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je
ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí (2014/35/EU, pouze nabíječka)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je
v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení
používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Sada s aku příklepovým vrtacím šroubovákem PSBSAP 20-Li A1

Rok výroby: 07–2020

Sériové číslo: IAN 329697_2001

Bochum, 20. 7. 2020



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

CZ Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 329697) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Ausstattung	48
Lieferumfang	49
Technische Daten	49
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	50
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	50
2. Elektrische Sicherheit	50
3. Sicherheit von Personen	51
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	51
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	52
6. Service	53
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	53
Originalzubehör/-zusatzgeräte	53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	53
Vor der Inbetriebnahme	54
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	54
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	55
Akkuzustand prüfen	55
Zusatzhandgriff	55
Tiefenanschlag	55
Werkzeuge wechseln	55
Drehmomentvorwahl/Betriebsart wählen	55
2-Gang Getriebe	56
Inbetriebnahme	56
Ein-/ausschalten	56
Drehzahl einstellen	56
Drehrichtung umschalten	56
Tipps und Tricks	56
Wartung und Reinigung	57
Entsorgung	57
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	59
Original-Konformitätserklärung	60
Ersatz-Akku Bestellung	61
Telefonische Bestellung	61

AKKU- SCHLAGBOHRSCHRAUBER-SET PSBSAP 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ Zusatzhandgriff
- ➋ Tiefenanschlag
- ➌ Zahnung am Tiefenanschlag
- ➍ Befestigungsring Zusatzhandgriff
- ➎ Arretiertaste für Tiefenanschlag
- ➏ Gangwahlschalter
- ➐ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ➑ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- ➒ Gürtelclip
- ➓ LED-Arbeitsleuchte
- ➔ Drehmomentvorwahl
- ➕ Bohrfutter

Abb. A

- ➖ Akku-Pack
- ➗ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➘ Schnell-Ladegerät
- ➙ Akku-Display-LED
- ➚ Taste Akkuzustand
- ➛ Rote Ladekontroll-LED
- ➜ Grüne Ladekontroll-LED

Abb. B


- ➝ Cuttermesser (inkl. 8 Ersatzklingen)
- ➞ Bits 25 mm (2x 36 Stück; 2x Bithalter)
- ➟ Ratschenschraubendreher 1/4"
- ➠ Metall-/Holzbohrer Set
- ➡ Maßband
- Schraubendreher 1/4"

Lieferumfang

- 1 Akku-Schlagbohrschrauber
- 2 Akku-Pack
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Cuttermesser (inkl. 8 Ersatzklingen)
- 1 Ratschenschraubendreher 1/4"
- 1 Schraubendreher 1/4"
- 72 Bits
- 2 Bithalter
- 1 Maßband
- 6 Holzbohrer
- 6 Metallbohrer
- 6 Betonbohrer
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber PSBSAP 20-Li A1


Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Getriebe	2-Gang-Getriebe
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	1. Gang: n_0 0–400 min^{-1} 2. Gang: n_0 0–2000 min^{-1}
Schlagfrequenz	1. Gang: n_0 0–7200 min^{-1} 2. Gang: n_0 0–36000 min^{-1}
Max. Drehmoment	80 Nm
Drehmomentstufen	1–21 + 1 Bohrstufe/ + 1 Hammerstufe
Bohrfutterkapazität	 \varnothing max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser	65 mm für Holz 16 mm für Ziegel 13 mm für Stahl

Akku PAP 20 A1


Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A2

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V \sim , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	85 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V \equiv (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,5 A
Ladedauer	ca. 45 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Unsicherheit K	$K_{PA} = 5$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Unsicherheit K	$K_{WA} = 5$ dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schlagbohren in Beton	$a_{h,1D} = 6,0$ m/s^2
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s^2

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
 - g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schrauben oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder der Schrauben mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **13** in das Schnell-Ladegerät **15** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Ladekontroll-LED **18** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **19** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **13** einsatzbereit ist.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Ladekontroll-LED **18** blinken, dann ist der Akku-Pack **13** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED **18/19** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **13** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **13** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **7** in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack **13** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **14** und entnehmen Sie den Akku-Pack **13**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **17** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **15** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

Zusatzhandgriff

HINWEIS



- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **1** verwenden.
- ◆ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes **1**, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- ◆ Schieben Sie den Befestigungsring des Zusatzhandgriffs **4** über das Bohrfutter **12**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **1** in die gewünschte Position.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **1** wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

Tiefenanschlag





- ◆ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **5** und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **2** in den Zusatzhandgriff **1** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **3** nach oben und unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **2** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **5** los, um den Tiefenanschlag **2** zu arretieren.

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine voll-automatische Spindelarrretierung **SPINDELOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **12** durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarrretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **8**).

Drehmomentvorwahl/ Betriebsart wählen

- ◆ Sie können über die Drehmomentvorwahl **11** die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe  und der Schlagbohrstufe  auswählen.
- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.
- ◆ Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **6** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang

(Gangwahlschalter **6** in Position 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang

(Gangwahlschalter **6** in Position 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2000 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **9** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **9**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **9** los.

Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **9** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **7** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d. h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment

- ◆ Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall)

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Ziegel

- ◆ Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer (max. empfohlener Bohrdurchmesser Ø 16 mm).

Bohren in Holz

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

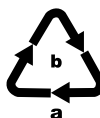
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 329697_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 329697_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 329697_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Schlagbohrschrauber-Set PSBSAP 20-Li A1

Herstellungsjahr: 07-2020

Seriennummer: IAN 329697_2001

Bochum, 20.07.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

CH Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 329697) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informacij · Stand der Informationen:

08 / 2020 · Ident.-No.: PSBSAP20-LiA1-072020-1

IAN 329697_2001